TOPCOM®

POCKET MP3 PLAYER II 128

Quick User Guide v.1
Beknopte gebruikershandleiding v.1
Bref guide de l'utilisateur v.1
Quick Gebrauchsanleitung v.1

Guía Rápida de Usuario v.1
Snabbmanual v.1
Hurtig brugsvejledning v.1
Hurtigreferanse v.1
Pikakäyttöopas v.1

1 INTRODUCTION

Your Pocket MP3 player II 128 combines a digital audio player, USB Flash memory drive, SD/MMC card reader and Digital Voice Recorder.
This quick user guide is a summary of the operation instructions. The full user guide is stored on the enclosed CD-rom in PDF format.
After you finish using the player, put the manual away in a safe place for further reference.

2 DRIVER INSTALLATION

It is important that you first install the driver before connecting the player to your USB port.

2.1 AUTO RUN

1. Insert the enclosed CD into the CD-ROM
2. A wizard will guide you through the software installation.

Note: For installation in Windows 2000, Q283187 Hot fix or Service Pack 3 needs to be installed.

2.2 FOR WINDOWS 98 USER:

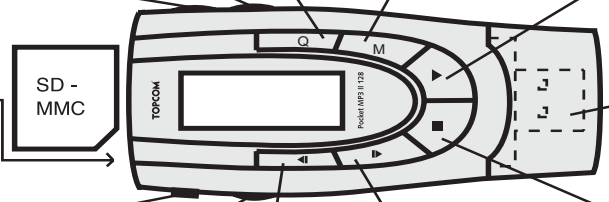
After the software installation, another wizard will guide you through the driver installation.
If the installation is not running automatically, follow the next instructions

1. Double click 'My computer' on your desktop
2. Select the CR-ROM drive
3. Click the right button of your mouse and then select 'Open'
4. Select the 'W98DRIVER' directory and than double click the 'AFMP3DRV98.EXE' to install the driver

3 PUTTING SONGS ON TO THE PLAYER

Once the device driver is installed, remove the USB cover and connect it to your PC USB port. The player will be detected automatically and two removable disks will be displayed in your system. One of the disks will be assigned to the internal memory, the other for the SD/MMC card reader. You can now copy Music (MP3/WMA) files to the selected drive. Once the files are copied, disconnect the player from the USB port. Press the ON/OFF button to activate the player.

4 DESCRIPTION OF THE BUTTONS



Press 'Volume Down' to decrease the sound volume (40 steps)

Press 'Equaliser' to change the audio type:Classic, Pop, Rock or Jazz

Press 'Menu':
1x to delete one song
2x to play back voice recordings
3x to enter voice recorder mode
3x to delete recorded file

Play mode:
Press 'Play' to start playing.
Press 'Play' to pauze playing

Voice recorder mode:
Press 'Play' to start recording
Press 'Play' to pauze recording

Press 'Volume Up' to increase the sound volume (40 steps)

Insert an MMC or SD memory card to extend the memory

Insert your earphone connector into the earphone jack

After driver installation, remove the USB cover and connect it to your PC.
Two removable disks will be detected:
1. Internal Memory
2. External Memory (SD/MMC card reader)

Press 'On/Off' to power on the unit.
In standby, press 'On/Off" to power off the unit
In play mode, press 'On/Offr' to stop playing

Press 'Hold':
- 1x to repeat the actual song
- 2x to repear all songs
- 3 seconds to Lock the unit
To unlock, press 'Hold' for 3 seconds

Press 'Skip Backward' briefly to select the previous track.
During playback, press 'Skip Backward' continously to skip to the previous section in the song

Press 'Skip Foward' briefly to select the next track.
During playback, press 'Skip Forward' continously to skip to the next section in the song

5 TOPCOM WARRANTY

5.1 WARRANTY PERIOD

The Topcom units have a 24-month warranty period. The warranty period starts on the day the new unit is purchased. The warranty on batteries is limited to 6 months after purchase.
Consumables or defects causing a negligible effect on operation or value of the equipment are not covered.
The warranty has to be proven by presentation of the original purchase receipt, on which the date of purchase and the unit-model are indicated.

5.2 WARRANTY HANDLING

A faulty unit needs to be returned to a Topcom service centre including a valid purchase note.
If the unit develops a fault during the warranty period, Topcom or its officially appointed service centre will repair any defects caused by material or manufacturing faults free of charge.
Topcom will at its discretion fulfil its warranty obligations by either repairing or exchanging the faulty units or parts of the faulty units. In case of replacement, colour and model can be different from the original purchased unit.
The initial purchase date shall determine the start of the warranty period. The warranty period is not extended if the unit is exchanged or repaired by Topcom or its appointed service centres.

5.3 WARRANTY EXCLUSIONS

Damage or defects caused by incorrect treatment or operation and damage resulting from use of non-original parts or accessories not recommended by Topcom are not covered by the warranty.
Topcom cordless phones are designed to work with rechargeable batteries only. The damage caused by the use of non-rechargeable batteries is not covered under warranty.
The warranty does not cover damage caused by outside factors, such as lightning, water and fire, nor any damage caused during transportation.
No warranty can be claimed if the serial number on the units has been changed, removed or rendered illegible.

1 INLEIDING

Uw Pocket MP3-speler II 128 combineert een digitale audiospeler, een USB Flash geheugen, SD/MMC- kaartlezer en een digitale spraakrecorder.
Deze beknopte gebruikershandleiding is een samenvatting van de gebruiksaanwijzingen. De volledige gebruikershandleiding vindt u in PDF-formaat op de meegeleverde cd-rom.
Wanneer u de speler niet meer gebruikt, bewaar de handleiding dan op een veilige plaats voor later gebruik.

2 INSTALLATIE VAN STUURPROGRAMMA

Het is belangrijk dat u eerst het stuurprogramma installeert voordat u de speler aansluit op uw USB-poort.

2.1 AUTO RUN

1. Plaats de meegeleverde cd in uw cd-rom station.
2. Een wizard loodst u door de software-installatie.

Opmerking: Voor de installatie in Windows 2000, moet Q283187 Hot fix of Service Pack 3 worden geïnstalleerd.

2.2 VOOR WINDOWS 98-GEBRUIKERS:

Na installatie van de software leidt een andere wizard u door de installatie van het stuurprogramma.
Als de installatie niet automatisch verloopt, volg dan de volgende instructies

1. Dubbelklik op 'Mijn computer' op uw bureaublad
2. Selecteer het cd-rom station
3. Klik op de rechtermuisknop en selecteer 'Open'
4. Selecteer de directory 'W98DRIVER' en dubbelklik op 'AFMP3DRV98.EXE' om het stuurprogramma te installeren.

3 MUZIEK OP DE SPELER ZETTEN

Eens het stuurprogramma van het toestel is geïnstalleerd, verwijdert u het USB-afdekplaatje en steekt u het toestel in de USB-poort op uw PC. De speler wordt automatisch gedetecteerd en er worden twee uitneembare schijven in uw systeem weergegeven. Één van de schijven is toegewezen aan het interne geheugen, de andere aan de SD/MMC-kaartlezer. U kunt nu muziekbestanden (MP3/WMA) kopiëren naar het geselecteerde station. Eens de bestanden zijn gekopieerd, trekt u de speler uit de USB-poort. Druk op de ON/OFF-knop om de speler te activeren.

4 BESCHRIJVING VAN DE KNOPPEN

Druk op 'Volume Down' om de geluidssterkte te verlagen (40 stappen)

Druk op 'Equaliser' om het audiotype te wijzigen: Classic, Pop, Rock of Jazz

Druk op 'Menu':
1x om één song te wissen
2x om spraakopnames af te spelen
3x om naar de spraakrecorder-modus te gaan 3x om opgenomen bestand te wissen

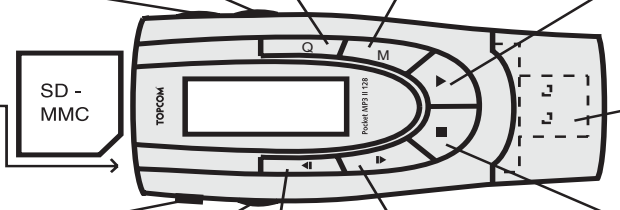
Play-modus:
Druk op 'Play' om de muziek te starten.
Druk op 'Play' om de muziek te onderbreken

Spraakrecorder-modus:
Druk op 'Play' om de opname te starten
Druk op 'Play' om de opname te onderbreken

Druk op 'Volume Up' om de geluidssterkte te verhogen (40 stappen)

Steek een MMC- of SD-geheugenkaart in de computer om het geheugen uit te breiden

Steek de stekker van uw oortelefoontje in de daartoe bestemde aansluiting



Eens het stuurprogramma is geïnstalleerd, verwijdert u het USB-afdekplaatje en steekt u het toestel in de USB-poort op uw PC.
Er worden twee uitneembare schijven gedetecteerd:
1. Intern geheugen
2. Extern geheugen (SD/MMC-kaartlezer)

Druk op 'On/Off' om het toestel in te schakelen.
Druk in stand-by op 'On/Off' om het toestel uit te schakelen
Druk in play-modus op 'On/Off' om de muziek te stoppen

Druk op 'Hold':
- 1x om de huidige song te herhalen
- 2x om alle songs te herhalen
- 3 seconden om het toestel te vergrendelen
Om het toestel te ontgrendelen, houdt u 'Hold' 3 seconden ingedrukt

Druk kort op 'Skip Backward' om de vorige track te selecteren.
Blijf tijdens het afspelen op 'Skip Backward' drukken om naar het vorige deel in het nummer te springen.

Druk kort op 'Skip Forward' om de volgende track te selecteren.
Blijf tijdens het afspelen op 'Skip Forward' drukken om naar het volgende deel in de song te springen.

5 TOPCOMS GARANTIE

5.1 GARANTIEPERIODE

Op de Topcom-toestellen wordt een garantie van 24 maanden verleend. De garantieperiode begint op de dag waarop het nieuwe toestel wordt gekocht. De garantie op batterijen is beperkt tot 6 maanden na aankoop. Kleine onderdelen of defecten die een verwaarloosbaar effect hebben op de werking of waarde van het toestel zijn niet gedekt door de garantie.
De garantie moet worden bewezen door voorlegging van het aankoopbewijs waarop de datum van aankoop en het toesteltype staan.

5.2 AFWIKKELING VAN GARANTIECLAIMS

Een defect toestel moet, samen met een geldig aankoopbewijs, worden teruggestuurd naar een Topcom-hersteldienst.
Als het toestel tijdens de garantieperiode een defect vertoont, zal Topcom of diens officieel erkende hersteldienst eventuele defecten te wijten aan materiaal- of productiefouten gratis herstellen.
Topcom zal naar keuze haar garantieverplichtingen vervullen door defecte toestellen of onderdelen van defecte toestellen ofwel te herstellen ofwel te vervangen. In het geval dat het toestel wordt vervangen, kan de kleur en het model verschillend zijn van het oorspronkelijk gekochte toestel.
De oorspronkelijke aankoopdatum is bepalend voor het begin van de garantieperiode. De garantieperiode wordt niet verlengd als het toestel wordt vervangen of hersteld door Topcom of diens officieel erkende hersteldienst.

5.3 GARANTIEBEPERKINGEN

Schade of defecten te wijten aan onoordeelkundig gebruik of bediening en schade te wijten aan het gebruik van niet-originele onderdelen of accessoires die niet zijn aanbevolen door Topcom, worden niet gedekt door de garantie.
Topcom draadloze telefoons mogen enkel met oplaadbare batterijen worden gebruikt. Schade te wijten aan het gebruik van niet-oplaadbare batterijen is niet gedekt door de garantie.
De garantie dekt geen schade te wijten aan externe factoren, zoals bliksem, water en brand, noch enige transportschade.
Er kan geen garantie worden ingeroepen als het serienummer op het toestel is gewijzigd, verwijderd of onleesbaar gemaakt.
Garantieclaims zijn ongeldig indien het toestel hersteld, gewijzigd of aangepast werd door de koper of door niet-gekwalificeerde, niet-officieel erkende Topcom-hersteldienst.

1 INTRODUCTION

Votre lecteur Pocket MP3 II 128 combine un lecteur audio numérique, une mémoire USB Flash, un lecteur de carte SD/MMC et un enregistreur vocal numérique.
Ce guide d'utilisateur rapide est un résumé des instructions d'utilisation. Le guide d'utilisation complet se trouve sur le CD-rom au format PDF.
Lorsque vous avez terminé d'utiliser le lecteur, rangez le manuel en lieu sûr pour pouvoir le consulter ultérieurement.

2 INSTALLATION DU PILOTE

Il est important que vous installiez d'abord le pilote avant de connecter votre lecteur sur le port USB de votre ordinateur.

2.1 AUTO RUN

1. Insérez le CD joint dans votre lecteur CD-ROM.
2. Un outil vous guidera durant l'installation du logiciel.

Note : Pour l'installation sous Windows 2000, le Q283187 Hot fix ou le Service Pack 3 doit être installé.

2.2 POUR LES UTILISATEURS DE WINDOWS 98 :

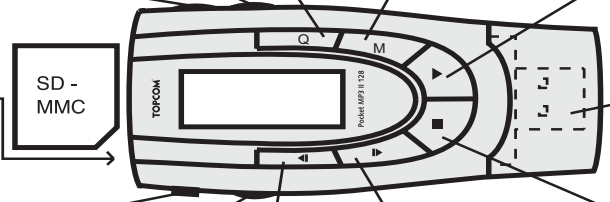
Après l'installation du logiciel, un autre outil vous guidera pendant l'installation du pilote.
Si l'installation ne s'exécute pas automatiquement, suivez les instructions suivantes.

1. Double-cliquez que 'My computer' sur votre bureau.
2. Sélectionnez le lecteur CR-ROM.
3. Cliquez sur le bouton droit de votre souris et sélectionnez ensuite 'Open'.
4. Sélectionnez le répertoire 'W98DRIVER' et ensuite double-cliquez sur 'AFMP3DRV98.EXE' pour installer le pilote.

3 ENREGISTRER DES CHANSONS SUR LE LECTEUR

Une fois le pilote de l'appareil installé, enlevez le couvercle USB et connectez-le sur le port USB de votre ordinateur. Le lecteur sera détecté automatiquement et deux disques amovibles seront affichés dans votre système. Un des disques sera assigné à la mémoire interne, l'autre au lecteur de carte SD/MMC. Vous pouvez maintenant copier des fichiers de musique (MP3/WMA) dans le lecteur sélectionné. Une fois que les fichiers sont copiés, déconnectez le lecteur du port USB. Appuyez sur le bouton ON/OFF pour activer le lecteur.

4 DESCRIPTION DES BOUTONS



Appuyez sur 'Volume Down' pour diminuer le volume du son (40 niveaux).

Appuyez sur 'Equaliser' pour changer le type audio :Classic, Pop, Rock ou Jazz.

Appuyez sur 'Menu':
1x pour effacer une chanson
2x pour lire les enregistrements vocaux
3x pour entrer dans le mode enregistreur vocal
3x pour effacer le fichier enregistré

Mode Play :
Appuyez sur 'Play' pour lancer la lecture.
Appuyez sur 'Play' pour faire une pause.

Mode Voice recorder:
Appuyez sur 'Play' pour lancer l'enregistrement.
Appuyez sur 'Play' pour faire une pause dans l'enregistrement.

Appuyez sur 'Volume Up' pour augmenter le volume
(40 niveaux)

Insérez une carte mémoire MMC ou SD pour étendre la Mémoire.

Insérez le connecteur de votre écouteur dans la prise.

Après l'installation du lecteur, enlevez le couvercle USB et connectez-le au PC.
Deux disques amovibles seront détectés :
1. Mémoire interne
2. Mémoire externe (lecteur de carte SD/MMC)

Appuyez sur 'On/Off' pour allumer l'unité.
En stand-by, appuyez sur 'On/Off" pour éteindre l'unité.
En mode play, appuyez sur 'On/Off' pour arrêter la lecture.

Appuyez sur 'Hold':
- 1x pour répéter la chanson actuelle
- 2x pour répéter toutes les chansons
- 3 secondes pour verrouiller l'unité
Pour déverrouiller, appuyez sur 'Hold' pendant 3 secondes.

Appuyez brièvement sur 'Skip Backward' pour sélectionner la piste précédente.
Pendant la lecture, appuyez sur 'Skip Backward' continuellement pour passer à la section précédente de la chanson

Appuyez brièvement sur 'Skip Foward' pour passer à la piste suivante.
Pendant la lecture, appuyez sur 'Skip Forward' continuellement pour passer à la section suivante de la chanson.

5 GARANTIE

5.1 PÉRIODE DE GARANTIE

Les appareils de Topcom jouissent d'une période de garantie de 24 mois. La période de garantie commence le jour d'achat du nouvel appareil. La garantie sur les batteries est limitée à 6 mois après l'achat. Les accessoires ou défauts entraînant un effet négligeable sur le fonctionnement de l'appareil ne sont pas couverts.
La garantie doit être prouvée par la présentation de la facture ou du reçu original, sur lequel sont mentionnés la date de l'achat et le type de l'unité.

5.2 TRAITEMENT DE LA GARANTIE

Un appareil défectueux doit être retourné à un centre de service Topcom accompagné d'une note d'achat valide.
Si l'appareil tombe en panne pendant la période de garantie, Topcom ou son centre de service officiel réparera gratuitement toute panne due à un défaut matériel ou de fabrication.
Topcom assurera, à sa propre discrétion, ses obligations de garantie en réparant ou en échangeant les unités ou les pièces défectueuses. En cas de remplacement, la couleur et le modèle peuvent être différents de l'appareil acheté initialement.
La date d'achat initiale détermine le début de la période de garantie. La période de garantie n'est pas prolongée si l'appareil est échangé ou réparé par Topcom et ses centres de service officiels.

5.3 EXCLUSIONS DE GARANTIE

Les dégâts ou pannes causés par un mauvais traitement ou une utilisation incorrecte et les dégâts résultant de l'utilisation de pièces ou accessoires non originaux non recommandés par Topcom ne sont pas couverts par la garantie.
Les téléphones sans-fil de Topcom sont conçus pour fonctionner avec des batteries rechargeables uniquement. Les dégâts causés par l'utilisation de batteries non-rechargeables ne sont pas couverts par la garantie.
La garantie ne couvre pas les dégâts causés par des facteurs extérieurs, tels que la foudre, l'eau et le feu ni les dégâts causés par le transport.
Aucune garantie ne peut être réclamée si le numéro de série sur les unités a été modifié, enlevé ou rendu illisible.
Toute demande de garantie sera nulle si l'unité a été réparée, changée ou modifiée par l'acheteur ou par des centres de service non qualifiés et non-officiels de Topcom.

1 EINLEITUNG

Ihr Pocket MP3 Player II 128 kombiniert einen digitalen Audio Player, ein USB Flash Speicher, einen SD/MMC Kartenleser und einen Digital Voice Recorder. Diese Kurzgebrauchsanweisung ist eine Zusammenfassung der Bedienungsanweisungen. Die vollständige Gebrauchsanweisung ist auf der beigefügten CD-ROM im PDF Format gespeichert.
Wenn Sie den Player nicht mehr verwenden, sollten Sie die Gebrauchsanweisung sicher aufbewahren, damit Sie sie später noch einsehen können.

2 TREIBERINSTALLATION

Es ist wichtig, dass Sie zuerst den Treiber installieren, bevor Sie den Player an Ihrer USB-Schnittstelle anschließen.

2.1 AUTO RUN

1. Legen Sie die beiliegende CD in das CD-ROM-Laufwerk
2. Ein Wizard führt Sie durch die Installation der Software.

Anmerkung: Zur Installation unter Windows 2000 muss Q283187 Hot fix oder Service Pack 3 installiert werden.

2.2 FÜR ANWENDER, DIE WINDOWS 98 VERWENDEN:

Nach der Installation der Software führt Sie ein anderer Wizard durch das Installationsverfahren des Treibers.
Wenn die Installation nicht automatisch funktioniert, sollten Sie sich an die folgenden Anweisungen halten

1. Doppelklicken Sie auf das Symbol 'Mein Computer' auf ihrem Büroblatt
2. Selektieren Sie das CR-ROM-Laufwerk
3. Klicken Sie mit der rechten Maustaste und selektieren Sie 'Öffnen'
4. Selektieren Sie das Verzeichnis 'W98DRIVER' und doppelklicken Sie 'AFMP3DRV98.EXE' um den Treiber zu installieren.

3 MUSIK IM PLAYER SPEICHERN

Wenn der Gerätetreiber installiert ist, können Sie die USB-Abdeckung entfernen und das Gerät mit der USB-Schnittstelle Ihres PCs verbinden. Der Player wird automatisch ermittelt und Ihr System zeigt zwei auswechselbare Plattenspeicher in Ihrem System an. Einer der Plattenspeicher wird dem internen Speicher zugeordnet, der andere dem SD/MMC Kartenleser. Sie können nun Musikdateien (MP3/WMA) auf das selektierte Laufwerk kopieren. Wenn die Dateien kopiert wurden, sollte der Player von der USB-Schnittstelle entfernt werden. Drücken Sie die ON/OFF-Taste um den Player zu aktivieren.

4 BESCHREIBUNG DER TASTEN

Drücken Sie 'Volume Down' um die Lautstärke zu verringern (40 Stufen)

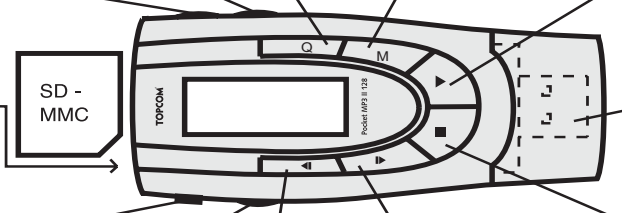
Drücken Sie 'Equaliser' um den Audiotyp zu ändern: Klassik, Pop, Rock oder Jazz

Drücken Sie 'Menu': 1x um einen Song zu löschen 2x zum Abspielen von Sprachaufzeichnungen3x zum Öffnen des Sprachaufzeichnungsmodus
3x zum Löschen der aufgezeichneten Datei

Drücken Sie 'Volume Up' um die Lautstärke zu erhöhen
(40 Stufen)

Abspielmodus:
Drücken Sie 'Play' um das Abspielen zu starten. Drücken Sie 'Play' um das Abspielen zu unterbrechen (Pause)

Sprachaufzeichnungs-Modus:Drücken Sie 'Play' um das Aufzeichnen zu starten Drücken Sie 'Play' um das Aufzeichnen zu unterbrechen (Pause)



Legen Sie eine MMC- oder SD-Speicherkarte einum den Speicher zu erweitern.

Entfernen Sie nach der Treiberinstallation die USB-Abdeckung und verbinden Sie das Gerät mit Ihrem PC. Es werden zwei austauschbare Plattenspeicher gefunden:
1. Interner Speicher
2. Externer Speicher (SD/MMC Kartenleser)

Stecken Sie Ihren Kopfhörerstecker in den Kopfhöreranschluss.

Drücken Sie 'On/Off' um das Gerät anzuschalten.
Drücken Sie im Standby 'On/Off" um das Gerät aus zu schalten
Drücken Sie im Abspielmodus 'On/Off' um das Abspielen zu beenden

Drücken Sie 'Hold':
- 1x um den aktuellen Song zu wiederholen
- 2x um alle Songs zu wiederholen
- 3 Sekunden lang um das Gerät zu deaktivieren
Zum Aktivieren drücken Sie 3 Sekunden lang auf 'Hold'

Drücken Sie kurz 'Skip Backward' um den vorigen Track zu selektieren.
Drücken Sie während des Abspielens ununterbrochen auf 'Skip Backward' um zum vorigen Abschnitt des Songs zu springen

Drücken Sie kurz auf 'Skip Foward' um den nächsten Track zu selektieren.
Drücken Sie während des Abspielens ununterbrochen auf 'Skip Forward' um zum nächsten Abschnitt des Lieds zu springen

5 GARANTIE

5.1 GARANTIEZEIT

Topcom Geräte habe eine 24-monatige Garantiezeit.Die Garantiezeit beginnt an dem Tag, an dem das neue Gerät erworben wurde. Die Garantie für Batterien ist auf 6 Monate nach Erwerb begrenzt.Verschleißartikel oder Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Gerätes nur unerheblich beeinflussen, sind von der Garantie ausgeschlossen. Der Garantieanspruch muss durch den Originalkaufbeleg, auf dem das Kaufdatum und das Gerätemodell ersichtlich sind, nachgewiesen werden.

5.2 ABWICKLUNG DES GARANTIEFALLES

Senden Sie das fehlerhafte Gerät mit dem gültigen Kaufbeleg an ein Topcom Service Zentrum.
Tritt ein Gerätefehler innerhalb der Garantiezeit auf, übernimmt Topcom oder ein autorisiertes Service Zentrum unentgeltlich die Reparatur jedes durch einen Material- oder Herstellerfehler aufgetretenen Defekts.
Topcom wird nach eigenem Ermessen die Garantieansprüche mittels Reparatur oder Austausch des fehlerhaften Gerätes oder von Teilen des fehlerhaften Gerätes erfüllen.Bei einem Austausch können die Farbe und das Modell vom eigentlich erworbenen Gerät abweichen. Das ursprüngliche Kaufdatum bestimmt den Beginn der Garantiezeit.Die Garantiezeit verlängert sich nicht, wenn das Gerät von Topcom oder von einem seiner autorisierten Service Zentren ausgetauscht oder repariert wird.

5.3 GARANTIEAUSSCHLÜSSE

Schäden oder Mängel, die durch unsachgemäße Handhabung oder Betrieb verursacht wurden, sowohl als auch Defekte, die durch die Verwendung von Nicht-Originalteilen oder die Verwendung von nicht von Topcom empfohlenen Zubehör entstehen, werden nicht von der Garantie abgedeckt.
Schnurlose Telefone von Topcom wurden so konstruiert, dass sie ausschließlich mit wiederaufladbaren Batterien funktionieren.Ein durch nicht-wiederaufladbare Batterien verursachter Schaden fällt nicht unter die Garantieleistung.
Die Garantie deckt keine Schäden ab, die durch äußere Einflüsse entstanden sind, wie z.B. Blitzeinschlag, Wasser, Brände oder auch jegliche Transportschäden.
Wenn die Seriennummer des Gerätes verändert, entfernt oder unleserlich gemacht wurde, kann keine Garantie in Anspruch genommen werden. Alle Garantieansprüche erlöschen, wenn das Gerät durch den Käufer oder durch unqualifizierte und nicht offiziell anerkannte Topcom Service Zentren repariert, verändert oder umgebaut wurde.

1 INTRODUCCIÓN

Su reproductor de Bolsillo de MP3 II 128 combina un reproductor audio digital, unidad de memoria Flash USB, lector de tarjeta SD/MMC y Grabador de Voz Digital. Esta guía rápida de usuario es un resumen de las instrucciones de funcionamiento. La guía de usuario completa está en el CD-rom adjunto en formato PDF. Después de usar el reproductor, ponga el manual en un lugar seguro para próximas consultas.

2 INSTALACIÓN DE LA UNIDAD

Es importante que instale primero la unidad antes de conectar el reproductor en su puerto USB.

2.1 EJECUCIÓN AUTOMÁTICA

1. Inserte el CD adjunto en el CD-ROM
2. Un experto le guiará a lo largo de la instalación del software.

Nota: Para instalarlo en Windows 2000, hay que instalar Q283187 Hot fix o Service Pack 3.

2.2 PARA USUARIOS DE WINDOWS 98:

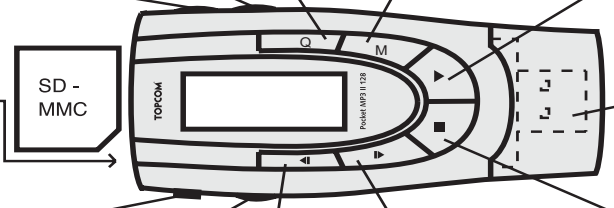
Después de la instalación del software, otro experto le guiará durante la instalación de la unidad.
Si no se ejecuta automáticamente la instalación, sigua las siguientes instrucciones.

1. Haga doble click en 'Mi PC' de su escritorio
2. Seleccione la unidad CR-ROM
3. Haga click en e botón derecho del ratón y seleccione 'Abrir'
4. Seleccione el directorio 'W98DRIVER' y haga doble clic en 'AFMP3DRV98.EXE' para instalar la unidad

3 PONER CANCIONES EN EL REPRODUCTOR

Una vez instalada la unidad del aparato, quite la tapa del USB y conéctelo al puerto USB de su PC. Se detectará automáticamente el reproductor y se visualizarán dos discos desmontables en su sistema. A uno de los discos se le asignará la memoria interna, al otro el lector de tarjetas SD/MMC. Ahora puede copiar archivos de música (MP3/WMA) en la unidad seleccionada. Una vez copiados los archivos, desconecte el reproductor del puerto USB. Presione el botón de ON/OFF para activar el reproductor.

4 DESCRIPCIÓN DE LOS BOTONES



Presione 'Volume Down' para bajar el volumen de sonido (40 pasos)

Presione 'Equaliser' para cambiar el tipo de audio: Clásico, Pop, Rock o Jazz

Presione 'Menu':
1x para borrar una canción
2x para poner las grabaciones de voz
3x para entrar en el modo grabador de voz
3x para borrar el archivo grabado

Presione 'Volume Up' para subir el volumen de sonido
(40 pasos)

Modo reproducción:
Presione 'Play' para empezar la reproducción.
Presione 'Play' para interrumpir la reproducción

Modo grabador de voz:
Presione 'Play' para empezar a grabar
Presione 'Play' para interrumpir la grabación

Inserte una tarjeta de memoria MMC o SD para ampliar la memoria

Después de la instalación de la unidad, quite la tapa del USB y conéctelo a su PC.
Se detectarán dos discos desmontables:
1. Memoria Interna
2. Memoria Externa (lector de tarjeta SD/MMC)

Inserte el conector de su auricular en la toma del auricular

Presione 'On/Off' para encender la unidad.
En modo en espera, presione 'On/Off" para apagar la unidad
En modo reproducción, presione 'On/Off' para parar la reproducción

Presione 'Hold':
- 1x para repetir la canción actual
- 2x para repetir todas las canciones
- 3 segundos para Bloquear la unidad
Para desbloquearla, presione 'Hold' durante 3 segundos

Presione 'Skip Backward' brevemente para seleccionar la pista anterior.
Durante la reproducción, presione 'Skip Backward' continuamente para saltar a la parte siguiente de la canción

Presione 'Skip Foward' brevemente para seleccionar la pista siguiente.
Durante la reproducción, presione 'Skip Forward' continuamente para saltar a la parte siguiente de la canción

5 GARANTIA TOPCOM

5.1 PERIODO DE GARANTÍA

Las unidades Topcom tienen un periodo de garantía de 24 meses. El periodo de garantía empieza el día que se compra la unidad nueva. La garantía en las baterías está limitada a 6 meses desde la compra. Los Consumibles o defectos que tienen un efecto insignificante para el funcionamiento o valor del equipo no están cubiertos.
La garantía se tiene que probar presentando el recibo original de compra, en el que se indique la fecha de compra y el modelo del aparato.

5.2 TRATAMIENTO DE LA GARANTÍA

La unidad defectuosa hay que devolverla al centro de reparación de Topcom incluyendo una nota de compra válida.
Si el aparato desarrolla un fallo durante el periodo de garantía, Topcom o su centro de reparación designado oficialmente repararan cualquier defecto causado por fallos materiales o de fabricación gratis.
Topcom satisfará a su discreción sus obligaciones de garantía reparando o cambiando las unidades o piezas de la unidades defectuosas. En caso de cambio, el color y modelo pueden ser diferentes de la unidad original comprada.
La fecha de compra inicial determinará el comienzo del periodo de garantía. No se ampliará el periodo de garantía si se cambia o repara la unidad por Topcom o sus centros de reparación designados.

5.3 EXCLUSIONES DE LA GARANTÍA

Los daños o defectos causados por tratamiento o utilización incorrectos y los daños resultantes del uso de piezas o accesorios no originales no recomendados por Topcom no están cubiertos por la garantía.
Los teléfonos inalámbricos de Topcom están diseñados para funcionar solo con baterías recargables. El daño causado por el uso de baterías no recargables no está cubierto por la garantía.
La garantía no cubre los daños causados por factores externos, como rayos, agua y fuego, ni los daños causados durante el transporte.
No se podrá reclamar la garantía si se ha cambiado, quitado o si ha quedado ilegible el número de serie de las unidades.
Cualquier reclamación de la garantía se invalidará si la unidad ha sido reparado, alterado o modificado por el comprador o por centros de reparación no cualificados o no designados oficialmente por Topcom.

1 INTRODUKTION

Din Pocket MP3-spelare II 128 är en kombinerad MP3-spelare, USB-Flashminne, SD/MMC-kortläsare och Digital Voice Recorder.
Denna snabbmanual ger en kort översikt över användarinstruktionerna. Den kompletta manualen finns på den medföljande CD-ROM-skivan i pdf-format.
Lägg undan manualen på ett säkert ställe för framtida bruk, när du har slutat använda spelaren.

2 INSTALLATION AV DRIVRUTIN

Det är viktigt att du först installerar drivrutinen innan du ansluter spelaren till din USB-port.

2.1 AUTOMATISK UPPSPELNING

1. Sätt i den medföljande CD-skivan i CD-ROM-enheten.
2. En guide kommer att leda dig genom installationen av programvaran.

Observera: För installation i Windows 2000 måste Q283187 Hot fix eller Service Pack 3 vara installerat.

2.2 FÖR ANVÄNDARE AV WINDOWS 98:

Efter installationen av programvaran kommer en annan guide att leda dig genom installationen av drivrutiner.
Om installationen inte startar automatiskt, följ dessa instruktionerna:

1. Dubbelklicka på "Den här datorn" på ditt skrivbord.
2. Välj CD-ROM-enheten.
3. Klicka med höger musknapp och välj "Öppna".
4. Välj mappen "W98DRIVER" och dubbelklicka sedan på enheten "AFMP3DRV98.EXE" för att installera drivrutinen.

3 ÖVERFÖRA MUSIK TILL SPELAREN

När enhetens drivrutinen är installerad, ta bort USB-skyddet och anslut enheten till datorns USB-port. Spelaren hittas automatiskt och två flyttbara diskar visas på din dator. Den ena av diskarna är tilldelad det interna minnet, den andra är för SD/MMC-kortläsaren. Du kan nu kopiera musikfiler (MP3/WMA) till den valda enheten. När filerna är kopierade, koppla bort spelaren från USB-porten. Tryck på knappen ON/OFF för att aktivera spelaren.

4 BESKRIVNING AV KNAPPARNA

Tryck på "Volume Down" för att sänka ljudvolymen (40 steg).

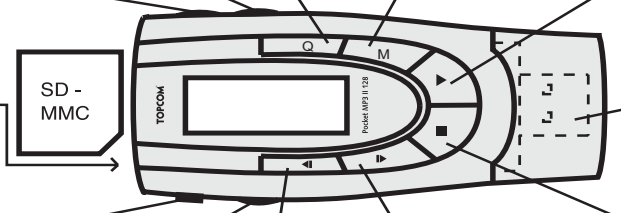
Tryck på "Equalizer" för att ändra ljudtyp: Klassiskt, Pop, Rock eller Jazz

Tryck på "Menu":
1x för att radera en låt
2x för att spela upp röstinspelningar
3x för att komma till röstinspelningsläge
3x för att radera den inspelade filen

Uppspelningsläge:
Tryck på "Play" för att börja spela.
Tryck på "Play" för att pausa

Röstinspelningsläge:
Tryck på "Play" för att börja spela in.
Tryck på "Play" för att pausa

Tryck på "Volume Up" för att höja ljudvolymen (40 steg).



Sätt i ett MMC- eller SD-minneskort för att utöka minnet.

När drivrutinen har installerats, ta bort USB-skyddet och anslut enheten till din dator.
Två flyttbara diskar hittas:
1. Internt minne
2. Externt minne (SD/MMC-kortläsare)

Sätt i stickproppen för dina hörlurar i hörlursuttaget.

Tryck på "On/Off" för att aktivera enheten.
I standbyläge, tryck på "On/Off" för att stänga av enheten.
I uppspelningsläge, tryck på "On/Off" för att stoppa uppspelningen.

Tryck på "Hold":
- 1x för att repetera aktuell låt
- 2x för att repetera alla låtar
- 3 sekunder för att låsa enheten

För att låsa upp, tryck och håll ner "Hold" under 3 sekunder.

Tryck och släpp snabbt upp "Skip Backward" för att välja föregående spår.
Tryck och håll ner "Skip Backward" under uppspelning för att hoppa bakåt i låten.

Tryck och släpp snabbt upp "Skip Forward" för att välja nästa spår.
Tryck och håll ner "Skip Forward" under uppspelning för att hoppa framåt i låten.

5 GARANTI

5.1 GARANTI

Topcoms produkter har en garantilängd på 24 månader. Garantilängden startar vid inköpstillfället. Garantin för batterier är begränsad till 6 månader efter köpet. Förbrukningsvaror och defekter som orsakar en obetydlig påverkan på utrustningens funktion eller värde täcks inte av garantin.
Rätten till garanti måste bevisas med uppvisande av inköpskvittot i original, där inköpsdatum och produktmodell framgår.

5.2 GARANTIÅTAGANDE

En apparat med fel måste återlämnas till ett servicecenter för Topcom, inklusive ett giltigt inköpskvitto.
Om ett fel uppstår på apparaten under garantiperioden, reparerar Topcom eller dess officiellt förordnade servicecenter alla defekter orsakade av material- eller tillverkningsfel utan kostnad.
Topcom bestämmer själv om företagets garantiförpliktelser ska uppfyllas genom reparation eller utbyte av den felaktiga apparaten eller delar av den felaktiga apparaten. Vid utbyte kan de hända att färg och modell skiljer sig från den ursprungligen köpta apparaten.
Det ursprungliga inköpsdatumet ska fastställa starten på garantiperioden. Garantiperioden förlängs inte om apparaten byts ut eller repareras av Topcom eller dess förordnade servicecenter.

5.3 GARANTI UNDANTAG

Skador eller defekter som är orsakade av felaktig skötsel eller hantering och skador som resulterar från användning av delar som inte är original eller tillbehör som inte Topcom har rekommenderat täcks inte av garantin.
Topcoms sladdlösa telefoner är endast konstruerade att användas med uppladdningsbara batterier. Skador som orsak as av användning av ej uppladdningsbara batterier täcks inte av garantin.
Garantin täcker inte skador orsakade av yttre faktorer som åska, vätskor och värme, inte heller skador orsakade under transport.
Garantin gäller inte om serienumret på enheten har ändrats, tagits bort eller gjorts oläsligt.
Alla garantianspråk blir ogiltiga om apparaten har reparerats, ändrats eller modifierats av köparen eller av obehöriga servicecenter som ej är officiellt förordnade av Topcom.

1 INTRODUKTION

Din Pocket MP3 player II 128 kombinerer en digital lyd-afspiller, USB Flash hukommelsesdrev, SD/MMC kortlæser og Digital stemmeoptager.
Denne hurtige brugervejledning er et kort resume af brugsvejledningerne. Den komplette brugsvejledning er gemt på den vedlagte CD-ROM i PDF-format.
Når du er færdig med at bruge afspilleren, skal vejledningen lægges væk et sikker sted til senere henvisning.

2 INSTALLATION AF DRIVER

Det er vigtigt, at du først installerer driveren, før du tilslutter afspilleren til USB-porten.

2.1 AUTOSTART

1. Indsæt den vedlagte CD i CD-ROM-drevet
2. En hjælpeguide vil hjælpe dig gennem softwareinstallationen.

Bemærk: Til installation i Windows 2000, skal Q283187 Hot fix eller Service Pack 3 være installeret.

2.2 FOR WINDOWS 98 BRUGERE:

Når softwareinstallationen er afsluttet, vil en anden hjælpeguide hjælpe dig igennem installation af driver.
Hvis installationen ikke starter automatisk, skal du følge disse instruktioner

1. Dobbeltklik på 'Denne computer' på dit skrivebord
2. Vælg CD-ROM-drevet
3. Klik på højre museknap og vælg 'Åbn'
4. Vælg mappen 'W98DRIVER' og dobbeltklik på 'AFMP3DRV98.EXE' for at installere driveren

3 TILFØJ SANGE TIL AFSPILLEREN

Når apparatets driver er installeret, skal du fjerne USB-dækslet og tilslutte apparatet til din computers USB-port. Afspilleren vil automatisk blive detekteret, og to aftagelige disks vil blive vist på dit system. En af diskene vil blive tildelt den interne hukommelse, den anden til SD/MMC-kortlæseren. Du kan nu kopiere musikfiler (MP3/WMA) over på det valgte drev. Når filerne er kopieret, skal du koble afspilleren fra USB-porten. Tryk på knappen ON/OFF for at aktivere afspilleren.

4 BESKRIVELSE AF KNAPPERNE

Tryk på 'Volume Down' for at skrue ned for lyden (40 trin)

Tryk på 'Equaliser' for at ændre lydtypen:Classic, Pop, Rock eller Jazz

Tryk på 'Menu':
1x for at slette sangen
2x for at starte afspilning af stemmeoptagelser
3x for at få adgang til optagermodus
3x for at slette den optagede fil

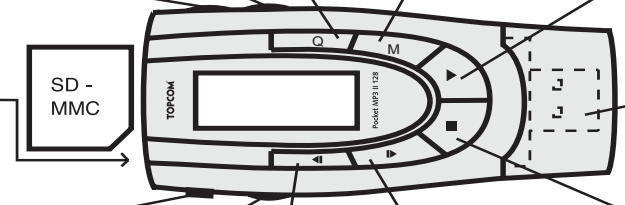
Spillemodus:
Tryk på 'Play' for at starte afspilning.
Tryk på 'Play' for at sætte afspilning på pause.

Stemmeoptagermodus:
Tryk på 'Play' for at starte optagelse.
Tryk på 'Play' for at sætte på pause.
optagelse

Tryk på 'Volume Up' for at skrue op for lyden (40 trin)

Indsæt et MMC- eller SD-hukommelseskort for at udvide hukommelsen

Indsæt høretelefonerne i høretelefonstikket



Når driveren er installeret, skal du fjerne USB-dækslet og tilslutte afspilleren til din computer.
To aftagelige disks vil blive detekteret:
1. Intern hukommelse
2. Ekstern hukommelse (SD-/MMC-kortlæser)

Tryk på 'On/Off' for at tænde for enheden.
Tryk på 'On/Off' i standby for at slukke for enheden.
Tryk på 'On/Off' under afspilning for at stoppe afspilning

Tryk på 'Hold':
- 1x for at gentage den aktuelle sang
- 2x for at gentage alle sange
- 3 sekunder for at låse enheden
Lås op ved at trykke på 'Hold' i 3 sekunder

Tryk kort på 'Skip Backward' for at vælge foregående sang.
Hold 'Skip Backward' knappen nede under afspilning, for at spole baglæns i sangen

Tryk kort på 'Skip Forward' for at vælge næste sang.
Hold 'Skip Forward' knappen nede under afspilning, for at spole fremad i sangen

5 TOPCOM REKLAMATIONSRET

5.1 REKLAMATIONSRET

Enheder fra Topcom er omfattet af en 24-måneders reklamationsfrist jvf. gældende lovgivning.
Reklamationsfristen gælder fra den dag, forbrugeren køber den nye enhed.
Reklamationsretten skal dokumenteres ved at den originale regning eller kvittering vedlægges, hvorpå købsdato samt enhedens type er anført.

5.2 HÅNDTERING AF FEJLBEHÆFTEDE ENHEDER

Ved reklamation kontaktes det sted, hvor telefonen er købt.
Den defekte enhed sendes retur til et Topcom servicecenter (i de fleste tilfælde via forhandleren) vedhæftet gyldig købskvittering eller kopi heraf.
Hvis enheden har en defekt inden for reklamationsfristen, vil Topcom eller dennes officielt udnævnte servicecenter, uden vederlag reparere enhver defekt, som måtte skyldes fejl i materialer eller fremstilling.
Topcom vil efter eget skøn indfri reklamationsrettens forpligtelser ved enten at reparere eller udskifte fejlbehæftede enheder eller reservedele på disse.
Ved udskiftning/ombytning kan farve og model variere fra den købte enhed.

5.3 REKLAMATIONSRETUNDTAGELSER

Ved skader eller defekter, som skyldes forkert behandling eller betjening, samt skader, der skyldes brug af uoriginale reservedele eller tilbehør, som ikke er anbefalet af Topcom, bortfalder reklamationsretten.
Desuden omfatter reklamationsretten ikke skader, der skyldes ydre faktorer, såsom lynnedslag, vand- og brandskader, samt skader der skyldes transport.
Reklamationsretten bortfalder hvis enhedens serienumre er blevet ændret, fjernet eller på nogen måde ikke stemmer overens eller er gjort ulæselige.
Batterier er ikke omfattet af reklamationsretten, da dette er en forbrugsvare.
Reklamationsretten bortfalder desuden, hvis enheden er blevet repareret, ændret eller modificeret af køber eller af et ukvalificeret og ikke officielt udnævnt Topcom servicecenter.
Af sikkerhedsmæssige grunde tilrådes det, at apparatet frakobles telenettet ved tordenvejr.

1 INNLEDNING

Din Pocket MP3 spiller II 128 kombinerer en digital audiospiller, USB minnekort, SD/MMC-kortleser og digital stemmeopptaker.
Denne hurtigreferansen er et sammendrag av bruksanvisningen. Hele bruksanvisningen finner du på den vedlagte CD-ROM-en i PDF-format.
Når du er ferdig med å bruke spilleren, legger du håndboken på et sikkert sted slik at du finner den senere.

2 DRIVERINSTALLASJON

Det er viktig at du installerer driveren før du kobler spilleren til USB-porten.

2.1 AUTO RUN

1. Sett den vedlagte CD-en i CD-ROM-stasjonen.
2. En veiviser leder deg gjennom installasjonen av programvaren.

Merk: For installasjon i Windows 2000 må Q283187 Hot fix eller Service Pack 3 installeres.

2.2 FOR BRUKERE AV WINDOWS 98:

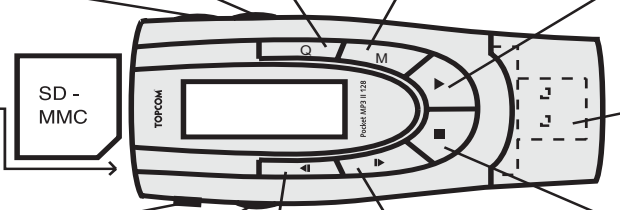
Når programvaren er installert, vil en annen veiviser lede deg gjennom installasjonen av driveren.
Hvis installasjonen ikke kjører automatisk, følger du de neste instruksjonene

1. Dobbeltklikk på 'My computer' (Min datamaskin) på skrivebordet
2. Velg CR-ROM-stasjonen
3. Klikk på høyre museknapp og velg deretter 'Open'
4. Velg mappen 'W98DRIVER' og dobbeltklikk deretter på 'AFMP3DRV98.EXE' for å installere driveren

3 LAGRE SANGER I SPILLEREN

Når utstyrsdriveren er installert, tar du av USB-dekslet og kobler den til PC USB-porten. Spilleren detekteres automatisk, og to uttakbare plater vises i systemet. Én av platene tilordnes internminnet, den andre tilordnes SD/MMC-kortleseren. Nå kan du kopiere musikk (MP3/WMA)-filer til den valgte stasjonen. Når filene er kopiert, kobler du spilleren fra USB-porten. Trykk på ON/OFF-knappen for å aktivere spilleren.

4 BESKRIVELSE AV KNAPPENE



Trykk 'Volume Down' for å redusere lydvolumet (40 trinn)

Trykk 'Equaliser' for å forandre typen lyd: Classic, Pop, Rock eller Jazz

Trykk 'Menu':
1x for å slette én sang
2x for å spille av stemmeopptak
3x for å velge stemmeopptakmodus
3x for å slette innspilt fil

Avspillingsmodus:
Trykk 'Play' for å begynne avspilling.
Trykk 'Play' for å ta pause i avspillingen.

Stemmeopptakermodus:
Trykk 'Play' for å starte opptaket
Trykk 'Play' for å ta pause i opptaket

Trykk 'Volume Up' for å øke lydvolumet (40 trinn)

Når driveren er installert tar du av USB-dekslet og kobler den til PC-en.
To uttakbare plater detekteres:
1. Internt minne
2. Eksternt minne (SD/MMC kortleser)

Sett inn et MMC- eller SD-minnekort for å utvide minnet

Plugg øretelefonpluggen inn i øretelefonkontakten

Trykk 'On/Off' for å slå på enheten.
I klarstilling trykker du 'On/Off" for å slå av enheten
I avspillingsmodus trykker du 'On/Off' for å stoppe avspillingen

Trykk 'Hold':
- 1x for å repetere den valgte sangen
- 2x for å repetere alle sangene
- 3 sekunder for å låse enheten
For å låse opp, trykk 'Hold' i 3 sekunder

Trykk kort på 'Skip Backward' for å velge forrige spor.
Under avspilling trykker du 'Skip Backward' kontinuerlig for å hoppe til forrige seksjon i sangen

Trykk kort på 'Skip Foward' for å velge neste spor.
Under avspilling trykker du 'Skip Forward' kontinuerlig for å hoppe til neste seksjon i sangen

5 TOPCOM GARANTI

5.1 GARANTIPERIODE

Alle Topcom produkter leveres med 24 måneders garanti. Garantiperioden starter den dag produktet blir kjøpt. Garantien på batterier er begrenset til 6 måneder fra kjøpsdato. Forbruksvarer eller feil som har ubetydelig innvirkning på driften eller verdien av utstyret dekkes ikke. Garantien forutsetter fremvisning av original kjøpskvittering hvor kjøpsdato og enhetens modell framgår.

5.2 GARANTIHÅNDTERING

Deffekte produkter må returneres til et Topcom servicesenter. Gyldig kjøpskvittering må være vedlagt. Hvis produktet utvikler en feil i løpet av garantiperioden, vil Topcom eller deres offisielle servicesenter gratis reparere eventuelle feil/ mangler forårsaket av material- eller produksjonsfeil. Topcom vil etter eget valg oppfylle sine garantiforpliktelser ved å reparere eller skifte ut defekte produkter eller delerpå de defekte produktene. Ved bytte kan farge og modell være forskjellig fra den opprinnelige produktet som ble kjøpt.
Den opprinnelige kjøpsdatoen vil fortsatt gjelde som start på garantiperioden. Garantiperioden utvides ikke selv om produktet er byttet eller reparert av Topcom eller deres servicesentre.

5.3 IKKE INKLUDERT I GARANTIEN

Feil eller mangler som skyldes feil håndtering eller bruk og feil som skyldes bruk av uoriginale delereller tilbehør som ikke er anbefalt av Topcom - dekkes ikke av garantien.
Topcom trådløse telefoner er kun beregnet for bruk sammen med oppladbare batterier. Skade som skyldes bruk av ikke oppladbare batterier dekkes ikke av garantien.
Garantien dekker ikke skade forårsaket av eksterne faktorer, som for eksempel lyn, torden, vann og brann. Transportskader dekkes heller ikke.
Man kan ikke kreve garanti hvis serienummeret på enheten er forandret, fjernet eller er uleselig. Ethvert garantikrav vil være ugyldig hvis enheten er reparert, forandret eller modifisert av kjøperen eller ukvalifiserte - ikkeautoriserte Topcom servicesentre.

1 JOHDANTO

II 128 MP3-taskusoittimessa on digitaalinen audiosoitin, USB-Flash muisti, SD/MMC-kortinlukija ja digitaalinen äänentallennin.
Tämä pikaohje on yhteenveto käyttöohjeesta. Varsinainen käyttöohje on oheisella CD-rom-levyllä PDF-muodossa.
Kun olet tutustunut käyttöohjeeseen, säilytä se, jotta voisit hakea siitä tietoja jatkossakin.

2 AJURIN ASENNUS

Asenna ajuri ennen kuin liität soittimen USB-porttiin.

2.1 AUTOMAATTINEN KÄYNNISTYS

1. Aseta oheinen CD-levy CD-ROM-asemaan
2. Ohjelmiston asennus tapahtuu ohjatusti.

Huom: Jos käytössäsi on Windows 2000 -käyttöjärjestelmä, sinun on asennettava Q283187 Hot fix tai Service Pack 3.

2.2 JOS KÄYTÖSSÄSI ON WINDOWS 98 -KÄYTTÖJÄRJESTELMÄ:

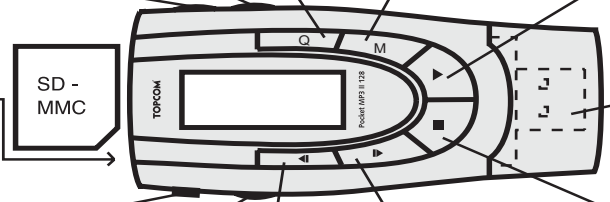
Ohjelmiston asennuksen jälkeen myös ajurin asennus tapahtuu ohjatusti.
Jos asennus ei käynnisty automaattisesti, noudata seuraavia ohjeita

1. Kaksoisnäpäytä työpöytäsi 'Oma tietokone' -kuvaketta
2. Valitse CD-ROM-asema
3. Näpäytä hiiren oikeaa painiketta ja valitse 'Avaa'
4. Valitse 'W98DRIVER'-kansio ja kaksoisnäpäytä 'AFMP3DRV98.EXE'-tiedostoa ajurin asentamiseksi

3 KAPPALEIDEN TALLENTAMINEN SOITTIMEEN

Kun laitteen ajuri on asennettu, poista USB-suojus ja liitä soitin tietokoneesi USB-porttiin. Tietokone löytää soittimen automaattisesti ja järjestelmääsi ilmestyy kaksi vaihdettavan levykkeen kuvaa. Toinen levyke on varattu sisäiselle muistille, ja toinen levyke SD/MMC-kortinlukijaa varten. Nyt voit tallentaa musiikkitiedostoja (MP3/WMA) valittuun asemaan. Kun tiedostot on kopioitu, irrota soitin USB-portista. Paina ON/OFF-painiketta, kun haluat käynnistää soittimen.

4 PAINIKKEET



Vähennä äänenvoimakkuutta painamalla 'Volume Down' -painiketta (40 asentoa)

Paina 'Equaliser'-painiketta, kun haluat valita musiikkilajin: Classic, Pop, Rock tai Jazz

Paina 'Menu'-painiketta:
yksi painallus poistaa yhden kappaleen
kaksi painallusta toistaa äänitalenteita
kolme painallusta käynnistää äänitallennin-toiminnon kolme painallusta poistaa tallennetun tiedoston

Lisää äänenvoimakkuutta painamalla 'Volume Up' -painiketta (40 asentoa)

Toistotoiminto:
Aloita toisto painamalla 'Play'-painiketta.
Keskeytä toisto painamalla 'Play'-painiketta

Äänentallennin-toiminto:
Aloita äänitys painamalla 'Play'-painiketta
Keskeytä toisto painamalla 'Play'-painiketta.

Aseta MMC- tai SD-muistikortti kortinlukijaanlaajentaa ksesi muistia

Kun laitteen ajuri on asennettu, poista USB-suojus ja liitä soitin tietokoneesi.
Tietokone havaitsee kaksi muistia:
1. Sisäinen muisti
2. Ulkoinen muisti (SD/MMC-kortinlukija)

Liitä kuulokeliitin kuulokeliitäntään

Kytke soittimeen virta painamalla 'On/Off'-painiketta.
Jos soitin on valmiustilassa, katkaise virta painamalla 'On/Off'-painiketta.
Pysäytä toisto painamalla 'On/Off'-painiketta.

Paina 'Hold'-painiketta:
- yksi painallus toistaa valitun kappaleen
- kaksi painallusta toistaa kaikki kappaleet
- jos painat painiketta yhtäjaksoisesti kolme sekuntia, laite lukkiutuu
Paina 'Hold'-painiketta yhtäjaksoisesti kolme sekuntia lukituksen poistamiseksi

Paina lyhyesti 'Skip Backward' -painiketta, kun haluat valita edellisen raidan.
Paina 'Skip Backward'-painiketta yhtäjaksoisesti toiston aikana, jos haluat siirtyä kappaleen edelliseen kohtaan

Paina lyhyesti 'Skip Forward' -painiketta, kun haluat valita seuraavan raidan.
Paina 'Skip Forward'-painiketta yhtäjaksoisesti toiston aikana, jos haluat siirtyä kappaleen seuraavaan kohtaan

5 TAKUU

5.1 TAKUUAIKA

Topcom-laitteilla on 24 kuukauden takuu. Takuuaika alkaa sinä päivänä, jolloin uusi laite ostetaan. Akkujen ja paristojen takuuaika on 6 kuukautta ostosta. Jos tarvikkeet tai viat aiheuttavat laitteelle vähäisiä toimintohäiriöitä tai laskevat hieman laitteen arvoa, takuu ei korvaa tällaisia menetyksiä.
Takuu myönnetään alkuperäistä kuittia vastaan, jos kuitissa on mainittu ostopäivämäärä ja laitteen tyyppi.

5.2 TAKUUTOIMET

Palauta viallinen laite Topcomin palvelukeskukseen ostokuitin kera.
Jos laitteeseen tulee vika takuuaikana, Topcom tai sen virallisesti nimetty palvelukeskus korjaa materiaali- tai valmistusvirheistä johtuvat viat maksutta.
Topcom voi täyttää takuuvelvollisuutensa joko korjaamalla tai vaihtamalla viallisen laitteen tai viallisen laitteen osan. Jos laite vaihdetaan uuteen, tilalle annetun laitteen väri ja malli voivat poiketa alkuperäisen laitteen väristä ja mallista.
Alkuperäinen ostopäivämäärä määrää takuuajan alkamisajankohdan. Takuuaika ei pitene, jos Topcom tai sen nimetty palvelukeskus vaihtaa tai korjaa laitteen.

5.3 TAKUUEHDOT

Takuu ei korvaa vääränlaisesta käsittelystä tai käytöstä johtuvia vaurioita, eikä vaurioita, jotka johtuvat muiden kuin Topcomin suosittelemien, ei-alkuperäisten osien tai lisälaitteiden käytöstä.
Langattomat Topcom-puhelimet on suunniteltu käytettäväksi ainoastaan uudelleenladattavien paristojen kanssa. Takuu ei korvaa muiden kuin uudelleenladattavien paristojen käytöstä aiheutuneita vaurioita.
Takuu ei korvaa ulkopuolisten tekijöiden, kuten salama-, vesi- tai palovahinko, aiheuttamia vaurioita eikä kuljetuksen aikana aiheutuneita vaurioita.
Takuu ei ole voimassa, jos laitteen sarjanumero on muutettu, poistettu tai tehty lukemattomiksi.
Takuu ei ole voimassa, jos laitteen omistaja tai epäpätevä, muu kuin virallisesti nimetty Topcom-palvelukeskus on korjannut tai muutellut laitetta.

TOPCOM®

This product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the R&TTE directive 1999/5/EC.
The Declaration of conformity can be found on :

http://www.topcom.net/support/cedeclarations.php

CE

visit our website

www.topcom.net

U8006181